

# HSM®

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ШРЕДЕР



## HSM FA 400.2

русский



*Сохранять для последующего использования!*

1.513.999.191 – 0602

## Оглавление

1.	Использование по назначению, гарантия .....	3
2.	Указания по технике безопасности .....	3
3.	Общий вид .....	4
4.	Габариты .....	5
5.	Транспортировка, установка .....	6
6.	Органы управления .....	7
7.	Ввод в эксплуатацию и контроль предохранительных устройств .....	8
8.	Неисправности .....	11
9.	Техническое обслуживание и уход .....	12
10.	Объем поставки, принадлежности .....	14
11.	Технические данные .....	14
12.	Электрические схемы, автономное и комбинированное исполнение.....	15



**Pressen GmbH + Co. KG**

Bahnhofstraße 115

D-88682 Salem

Germany

Тел.: +49 (0) 75 53 / 822-0

Факс: +49 (0) 75 53 / 822-160

E-mail: [support@hsm-online.de](mailto:support@hsm-online.de)

[www.hsm-online.de](http://www.hsm-online.de)

## 1. Использование по назначению, гарантия

Машина для уничтожения деловых бумаг (далее - шредер) служит исключительно для уничтожения бумаги и картона, а также незначительных количеств клиентских и кредитных карточек, компакт-дисков и флоппи-дискет (в зависимости от типа резания). Надежный механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

На шредер распространяется гарантия в соответствии с нашими общими условиями продажи и поставки. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественный износ и вмешательства посторонних лиц.

## 2. Указания по технике безопасности



### Внимание!

Для устройств в комбинированном исполнении автономный режим работы запрещен. Только комбинация из шредера и прессы HSM соответствует требованиям EN 294.

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Запрещается изменять или снимать защитные устройства, обеспечивающие безопасность эксплуатации устройства.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.
- Шредер запрещается эксплуатировать лицам, не достигшим возраста 16 лет.
- Открывайте переднюю дверцу только после полной остановки шредера.
- Регулярно проводите работы по контролю и техническому обслуживанию.
- Выключите шредер, вытащите сетевую вилку из розетки и вызовите службу технического обеспечения, если
  - повреждены сетевой кабель или вилка
  - в шредер попали жидкости
  - шредер, несмотря на соблюдение инструкции по эксплуатации, не работает должным образом
  - шредер получил повреждения.



### **Опасность травмирования**

Не вводите руки в приемную щель.



### **Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой**

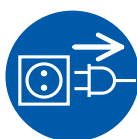
Перед уничтожением клиентских и кредитных карточек, компакт-дисков и флоппи-дискет установить защитное устройство (шторка, № для заказа 1.513.050.445).



### **Опасность травмирования из-за втягивания**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.

Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пленку и т. п.



### **Перед перестановкой, чисткой или другими операциями,**

не связанными с обычным обслуживанием шредера, необходимо выключить шредер и вытянуть штепсель сетевого шнура.



Проведение ремонтных и сервисных работ допускается только

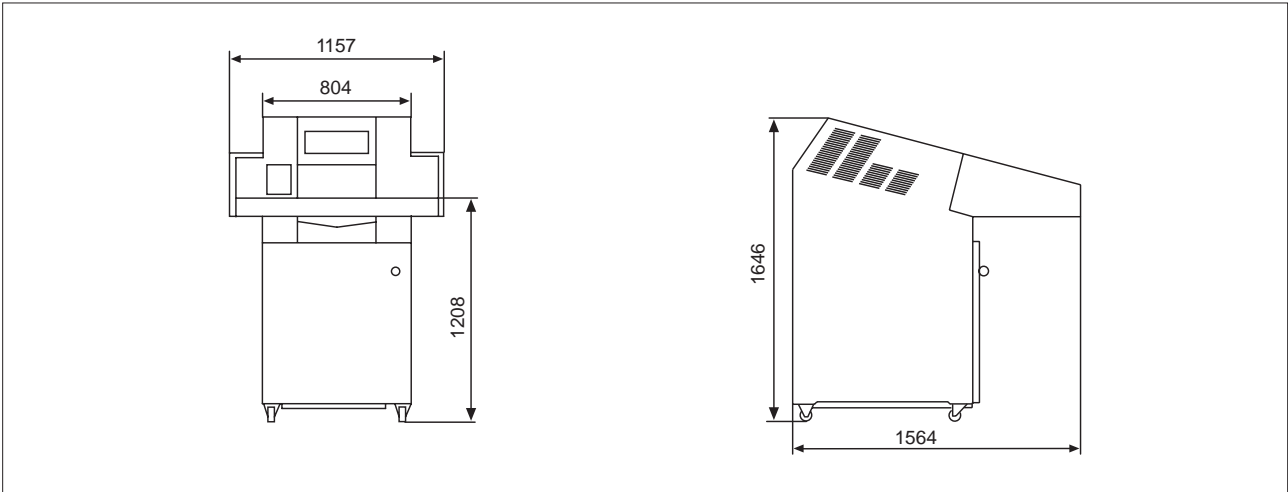
- службе технического обеспечения HSM
- специально обученному персоналу (например, электрикам)
- сервис-техникам наших авторизованных партнеров

## 3. Общий вид

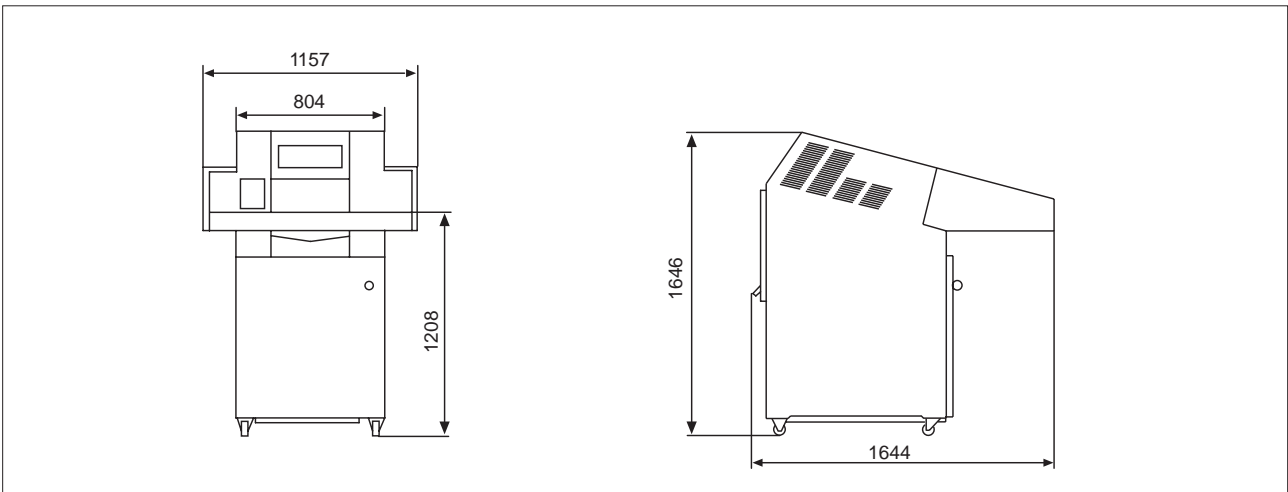


- 1 Главный выключатель (только автономное исполнение)
- 2 Пленочно-контактная клавиатура
- 3 Аварийный выключатель
- 4 Загрузочный стол
- 5 Опция: расширительная секция загрузочного стола
- 6 Левый кожух
- 7 Правый кожух
- 8 Питающий транспортер, приемная щель
- 9 Передняя дверца
- 10 Направляющие и тормозные колесики
- 11 Масленка в шредерах с нарезкой на частицы
- 12 Заводская табличка

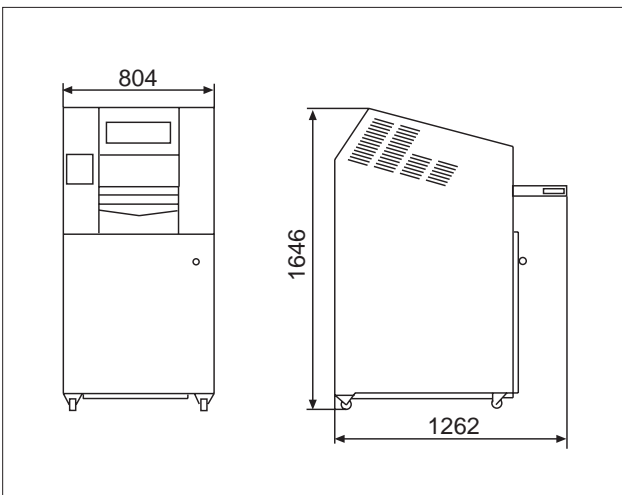
#### 4. Габариты



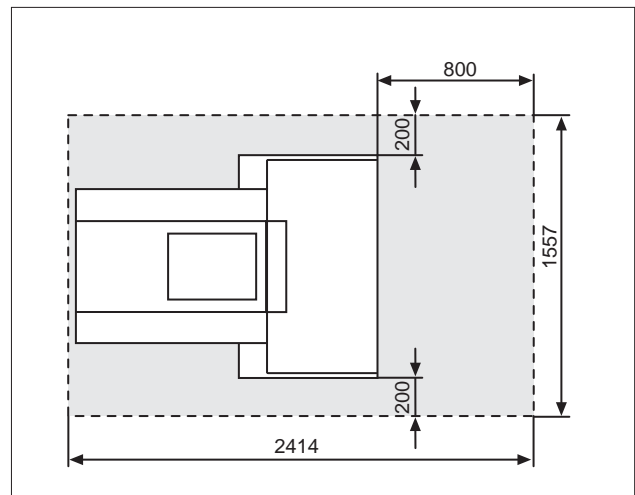
**HSM FA 400.2 Автономное исполнение**



**HSM FA 400.2 Комбинированное исполнение**



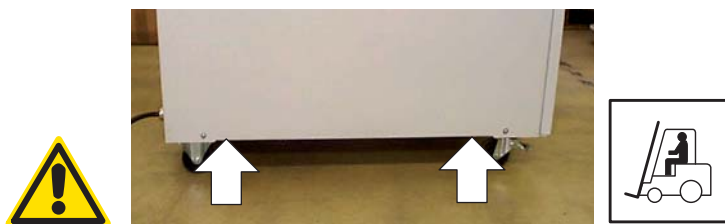
**Транспортные размеры (без стола)**



**Занимаемое место для эксплуатации и ухода**

## 5. Транспортировка, монтаж

- Установите упакованный шредер на ровный, гладкий пол.
- Снимите упаковку.
- Если Вам необходимо пронести шредер через узкие двери, Вы можете загрузочный стол установить на месте окончательной эксплуатации. В этом случае шредер имеет ширину всего лишь 805 мм.
- При транспортировке учитывайте высокое расположение центра тяжести шредера.
- Шредер можно передвигать на его колесиках.  
Для транспортировки автономных устройств вилочным погрузчиком обязательно снимайте сборную тележку. После этого можно подвести лапы погрузчика под шредер с левой или с правой стороны и поднять его.



- Выполните монтаж загрузочного стола:  
Закрепите стол сверху 2 винтами (1), а внизу 2 гайками (2) с каждой стороны.



- Шредер разрешается устанавливать только в сухих помещениях на ровном, прочном полу (без коврового покрытия!). Нагрузка на пол каждым из колесиков составляет около 107 кг.
- Шредер расположить таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к сетевой вилке и не перекрывались вентиляционные прорези.
- **Автономное устройство:**
  - Арретируйте передние колесики, прижав тормозной рычаг.
  - Вставьте сетевую вилку шредера в устанавливаемую заказчиком розетку 32А СЕЕ.
- **Комбинированное исполнение:**
  - Придвигайте шредер к пакетировочному прессу до тех пор, пока пресс не будет казаться разгрузочной шахты шредера.
  - VСвинтите шредер и пресс.
  - Арретируйте передние колесики, прижав тормозной рычаг.
  - Вставьте сетевую вилку шредера в розетку пресса.
- Шредер разрешается подключать только к источнику электропитания, параметры которого соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Следите за тем, чтобы кабель не был натянут и чтобы на него нельзя было наступить.
- Вокруг шредера не разрешается ставить платформы и иные возвышения, уменьшающие безопасные расстояния.

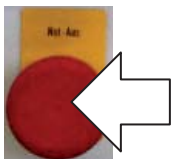
## 6. Органы управления

### Главный выключатель (только в автономном исполнении)



В положении «0» шредер выключен. Главный выключатель может быть защищен навесным замком.  
В положении «I» шредер готов к работе.

### Аварийный выключатель



При опасности незамедлительно нажать аварийный выключатель!  
При этом шредер выключается, и режущий механизм и транспортер останавливаются.

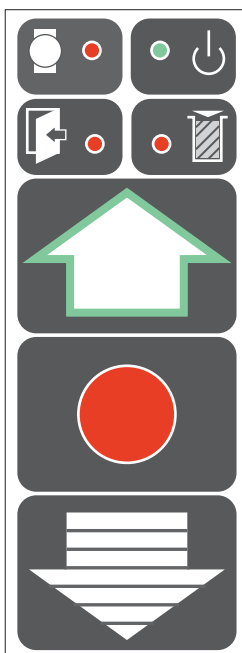
### Пленочно-контактная клавиатура

#### Затор бумаги или перегрузка

красный светодиод

#### Дверь открыта

красный светодиод



#### Готовность к работе

зеленый светодиод

#### Сборный мешок переполнен

красный светодиод

#### Кнопка включения

Шредер включается  
Транспортер движется в направлении загрузки

#### Кнопка остановки

Режущий механизм и транспортер останавливаются  
Шредер в состоянии готовности

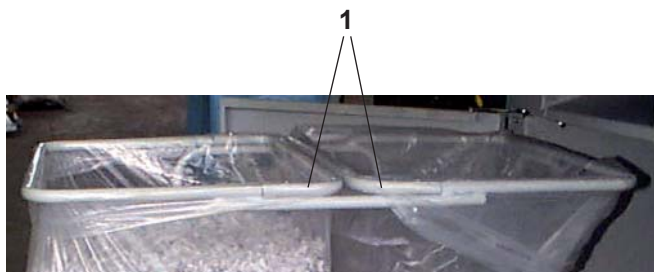
#### Кнопка реверсирования

Режущий механизм и загрузочный транспортер движутся в обратном направлении

## 7. Ввод в эксплуатацию и контроль предохранительных устройств

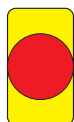
### Закрепление сборного мешка (автономные устройства)

- Откройте переднюю дверцу и вытащите сборную тележку.
- Вы можете перенастроить тележку с двухкамерной системы на однокамерную, демонтировав скобы (1).



- Установите новый сборный мешок и отогните его приблизительно на 20 см вокруг верхней трубки рамы. При двухкамерной системе следите за тем, чтобы и под скобами (1) находилось около 20 см пленки.
- Вставьте сборную тележку и закройте переднюю дверцу.

### Включение шредера



- Вытащите кнопку аварийного выключателя.



- Автономные устройства: Поверните главный выключатель в положение I.  
Комбинированные устройства: Включите главный выключатель пресса.  
→ Горит зеленый светодиод «Готовность к работе»



#### Указание

*На передней дверце шредера находится предохранительный выключатель. Устройство может быть включено только в том случае, если дверца закрыта.*



- Нажмите зеленую кнопку включения.  
→ Режущий механизм и загрузочный транспортер начинают работать.



#### Внимание!

*Загрузочный транспортер может начать двигаться в обратном направлении, если неверна последовательность фаз в розетке. Незамедлительно выключите главный выключатель и вытащите штепсель из розетки! Электрик должен пометить местами две фазы.*



## Проверка предохранительных устройств



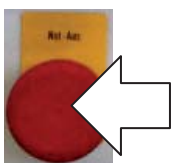
Проверяйте правильность работы предохранительных устройств:

- перед началом каждой смены при прерывистом режиме эксплуатации
- как минимум раз в неделю при непрерывном режиме эксплуатации
- после каждого технического обслуживания или ремонта



Включайте устройство только после того, как Вы проверили аварийный и дверной выключатель и не обнаружили дефектов. Если в процессе работы возникают неполадки, немедленно остановите машину и позаботьтесь об их устранении.

## Проверка аварийного выключателя



На работающем устройстве нажмите аварийный выключатель. Шредер должен незамедлительно выключиться. Режущий механизм и загрузочный транспортер останавливаются. Устройство можно повторно включить только после того, как Вы вытянули кнопку аварийного выключателя.

## Проверка дверного выключателя



Откройте переднюю дверцу. Должен загореться красный светодиод «Дверца открыта». Режущий механизм и загрузочный транспортер останавливаются.



После того, как Вы закрыли дверцу, светодиод гаснет, и шредер можно включить кнопкой включения.

## Уничтожение материала



Уложите подлежащий уничтожению материал на загрузочный стол, а с него - дозированно - на загрузочный транспортер.

Если на транспортер попадает материал, который не подлежит уничтожению, не хватайте его, а



- Нажмите кнопку «Стоп». → Привод останавливается.



- Нажмите кнопку реверсирования. → Режущий механизм и загрузочный транспортер движутся в обратном направлении



- Теперь Вы можете снять материал с транспортера, и снова включить шредер кнопкой включения.

## Переполнен сборный мешок



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод. Шредер автоматически отключается.



- Нажмите кнопку реверсирования приблизительно на 3 с.
- Часть материала втягивается обратно в режущий механизм.
- Откройте переднюю дверцу и встряхните сборную тележку.
- Разрезанный материал распределяется в сборном мешке и не падает во внутреннее пространство шредера.



- Вытащите сборную тележку и замените мешок.
- Вставьте тележку и снова включите шредер зеленой кнопкой включения.

## Отключение шредера



- Нажмите кнопку «Стоп».
- Режущий механизм и загрузочный транспортер останавливаются.
- Шредер готов к работе (stand by).

## Выключение шредера



- Поверните главный выключатель на шредере или прессе в положение **0**. В этом положении главный выключатель может быть защищен навесным замком.

## 8. Неисправности

В случае неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте:

- Штепсель вставлен в розетку?
- Шредер включен?
- Передняя дверца закрыта?
- Сборный мешок переполнен?
- Затор бумаги в шредере?
- Двигатель был перегружен?

### Затор бумаги

**Вы ввели слишком много бумаги одновременно.**



- ➔ На пленочно-контактной клавиатуре мигает красный светодиод.
- ➔ Привод автоматически переключается и несколько секунд работает в обратном направлении.



**Внимание!**

*Ножевыми валиками можно порезаться даже в том случае, если они находятся в неподвижном положении.*

*Не вводите руки в режущий механизм! Всегда надевайте защитные перчатки!*

*В целях устранения затора не нажимайте попеременно клавиши «Вперед» – «Назад». Это ведет к повреждению шредера.*



- Вытащите стопку бумаги.
- Нажмите зеленую кнопку включения и положите меньше бумаги на загрузочный транспортер.

### Перегрев электродвигателя



- ➔ На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- ➔ Шредер автоматически отключается.

- Дайте двигателю охладиться в течение 20 - 30 минут.



- Нажмите зеленую кнопку включения.

### Открыта дверца



- ➔ На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- ➔ Шредер автоматически отключается.

- Закройте переднюю дверцу.



- Нажмите зеленую кнопку включения.

## 9. Техническое обслуживание и уход

### Очистка режущего механизма

#### Шредеры с нарезкой на полоски: (1 раз в день)



- Выключите шредер.
- Через приемную щель распылите специальное масло для режущих блоков на ножевые валики.



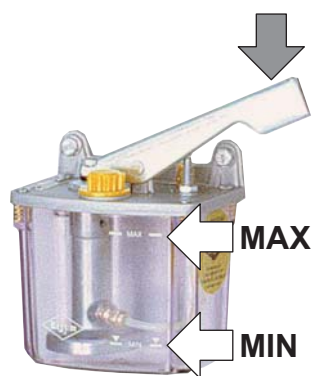
№ для заказа 1.235.997.401 - бутылка 250 мл

№ для заказа 1.235.997.500 - емкость 5 л



- Не загружая бумагу, несколько раз дайте режущему механизму прокрутиться вперед и назад.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

#### Шредеры с нарезкой на частицы:



#### В случае уменьшения производительности или возникновения шума:

- Оставьте шредер работать, не загружая бумагу.
- Несколько раз прижмите до упора рычаг масленки.
- Следите за тем, чтобы уровень масла в бачке находился между метками MIN и MAX.

№ для заказа 1.235.997.500 - емкость 5 л

#### Проверка натяжения цепи (2 раза в год)

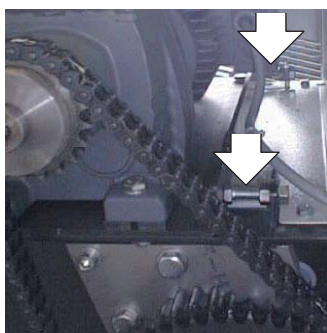
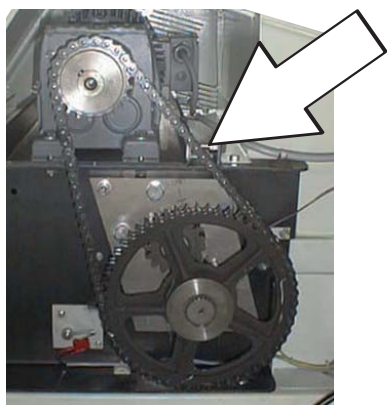


- Выключите шредер.



- Вытащите сетевую вилку.
- Демонтируйте стол и левый кожух.

Провисание цепи должно составлять 4 – 10 мм.



#### Если необходимо подтянуть цепь:

- Демонтируйте также и правый кожух.
- Отпустите гайки и сместите двигатель зажимными винтами настолько, чтобы провисание цепи составляло 4 – 10 мм.
- Затяните гайки.
- Установите кожухи и стол на место.



#### Указание:

Не натягивайте излишне цепь, в противном случае это ведет к преждевременному износу цепи и подшипников.

## Смазывание приводных цепей и синхронизирующих шестерен (2 раза в год)



- Выключите шредер.



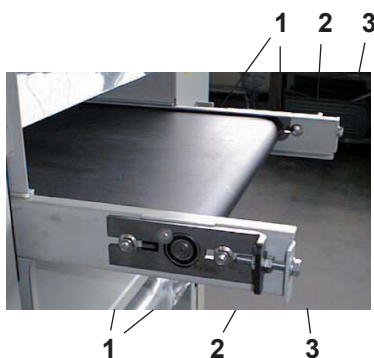
- Выньте сетевую вилку.
- Демонтируйте стол и кожухи.
- Смажьте приводную цепь «двигатель - режущий механизм», приводную цепь «режущий механизм - транспортер», приводную цепь «режущий механизм - дозирующий валик» и синхронизирующие шестерни.  
Рекомендуемая консистентная смазка: K2K согласно DIN 51502/DIN 51825
- Установите боковые кожухи и стол на место.

## Подтягивание транспортной ленты

Транспортерная лента не должна проскальзывать при нагрузке материалом.



- Выключите шредер.



- Отпустите шестигранные гайки (1) натяжного ролика с левой и правой стороны.
- Отпустите контргайки (2) натяжных винтов (3).
- Равномерно натяните транспортерную ленту **с помощью** натяжных винтов.



### Указание:

*Натяните ленту настолько, чтобы она больше не проскальзывала. При чрезмерном натяжении ленты возможны повреждения опор.*

- Затяните шестигранные гайки натяжного ролика и контргайки натяжных винтов.



### Обязательно проверьте прямолинейность хода транспортной ленты:

Включите шредер и оставьте его работать приблизительно на 10 минут. В течение этого времени лента должна двигаться по центру натяжного ролика. Если она смещается к левому или правому краю, необходимо подрегулировать натяжной ролик.

## Проверка износа транспортной ленты

Несущий слой ленты при длительной эксплуатации может изнашиваться. Если становится видна тканевая прослойка в ленте, то ленту необходимо заменить. Обратитесь в нашу службу технического обеспечения.



## Очистка шредера:

- Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.
- Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. Запрещается применение абразивных средств, промывочного бензина, обычного бензина или растворителей.

## 10. Объем поставки, принадлежности

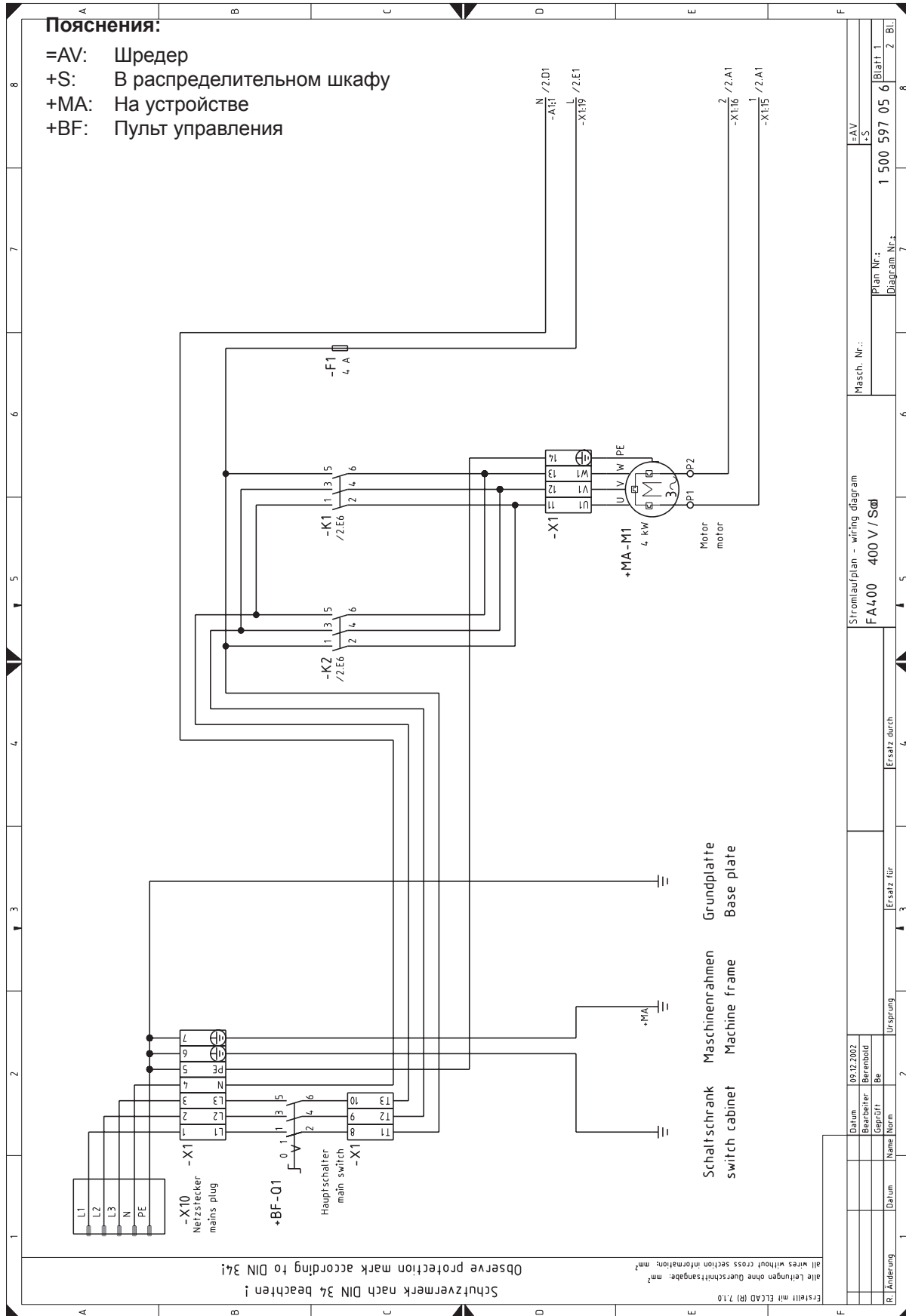
- Шредер на палете, стянутый упаковочной лентой и упакованный в пленку
- 4 сборных мешка, № для заказа 1.513.995.000 для 2-камерной системы (автономные устройства)
- 1 сборный мешок, № для заказа 1.513.995.100 для 1-камерной системы (автономные устройства)
- Специальное масло для режущих блоков  
для шредеров с нарезкой на полоски: бутылка 250 мл, № для заказа 1.235.997.401  
для шредеров с нарезкой на частицы: емкость 5 л с лейкой, № для заказа 1.235.997.500
- Инструкция по эксплуатации
- Принадлежность: шторка, № для заказа 1.513.050.445

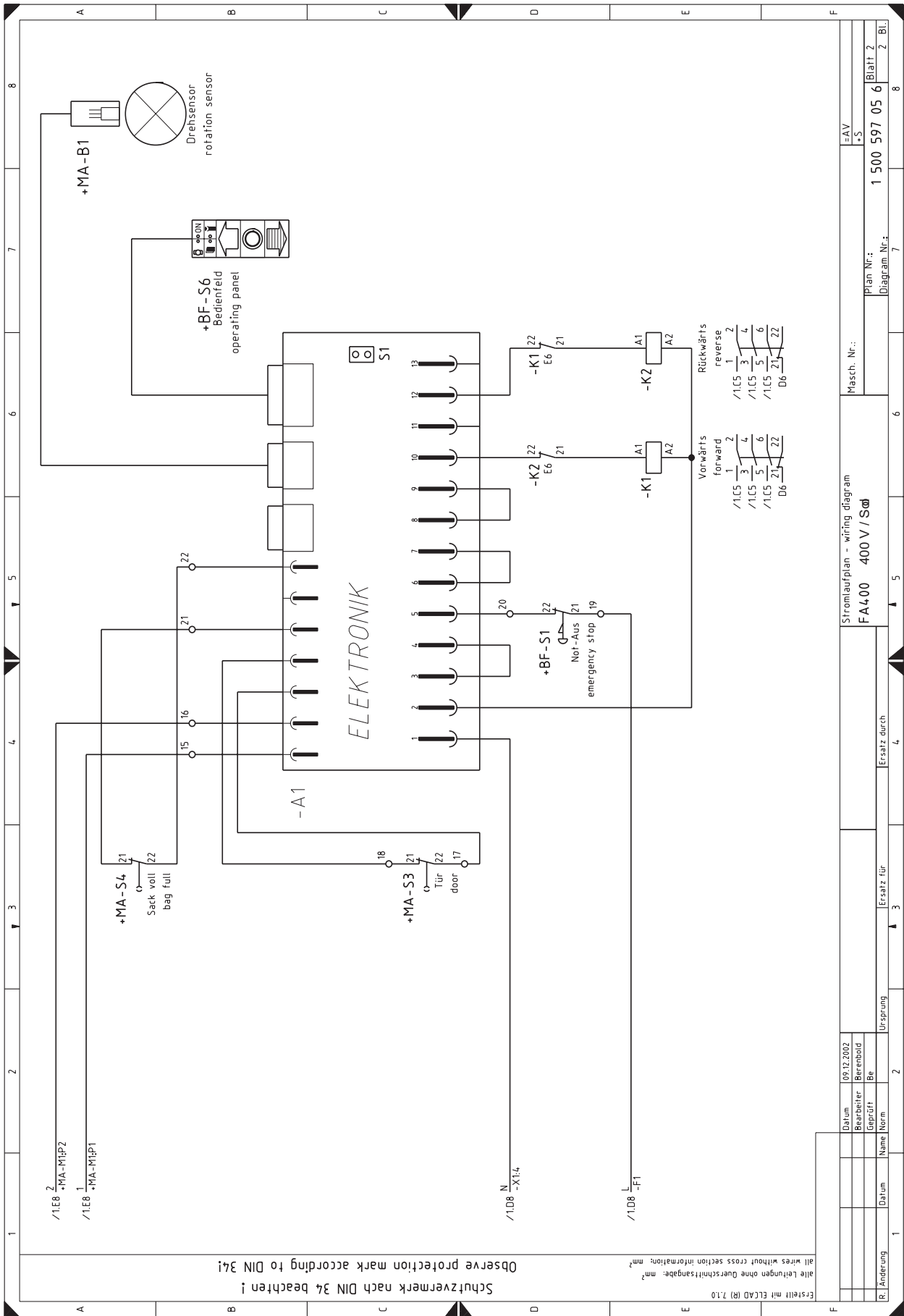
## 11. Технические данные

Тип резки			
	Нарезка на полоски		Нарезка на частицы
Ширина резки (мм)	11,8	5,8	5,8 x 50
Класс безопасности DIN 32757 – 1	1	2	3
Производительность (кол-во листов), DIN A4,	70 г/м <sup>2</sup>	180	130
	80 г/м <sup>2</sup>	144	104
Скорость резки	210 мм/с		220 мм/с
Рабочая ширина	428 мм		
Вес	ок. 425 кг		
Объемного сборного резервуара (автономные устройства)	460 л		
	2 x 230 л		
Подключение к сети	3 x 400 В, 50 Гц		
Номинальная мощность	4 кВт		
Макс. ток	21 А		
Защита предохранителями	25 А		
Штекер	CEE 32A		
Уровень шума (холостой ход / под нагрузкой)	61 дБ (А) / 75 дБ (А)		

Возможны технические изменения и изменения внешнего вида.

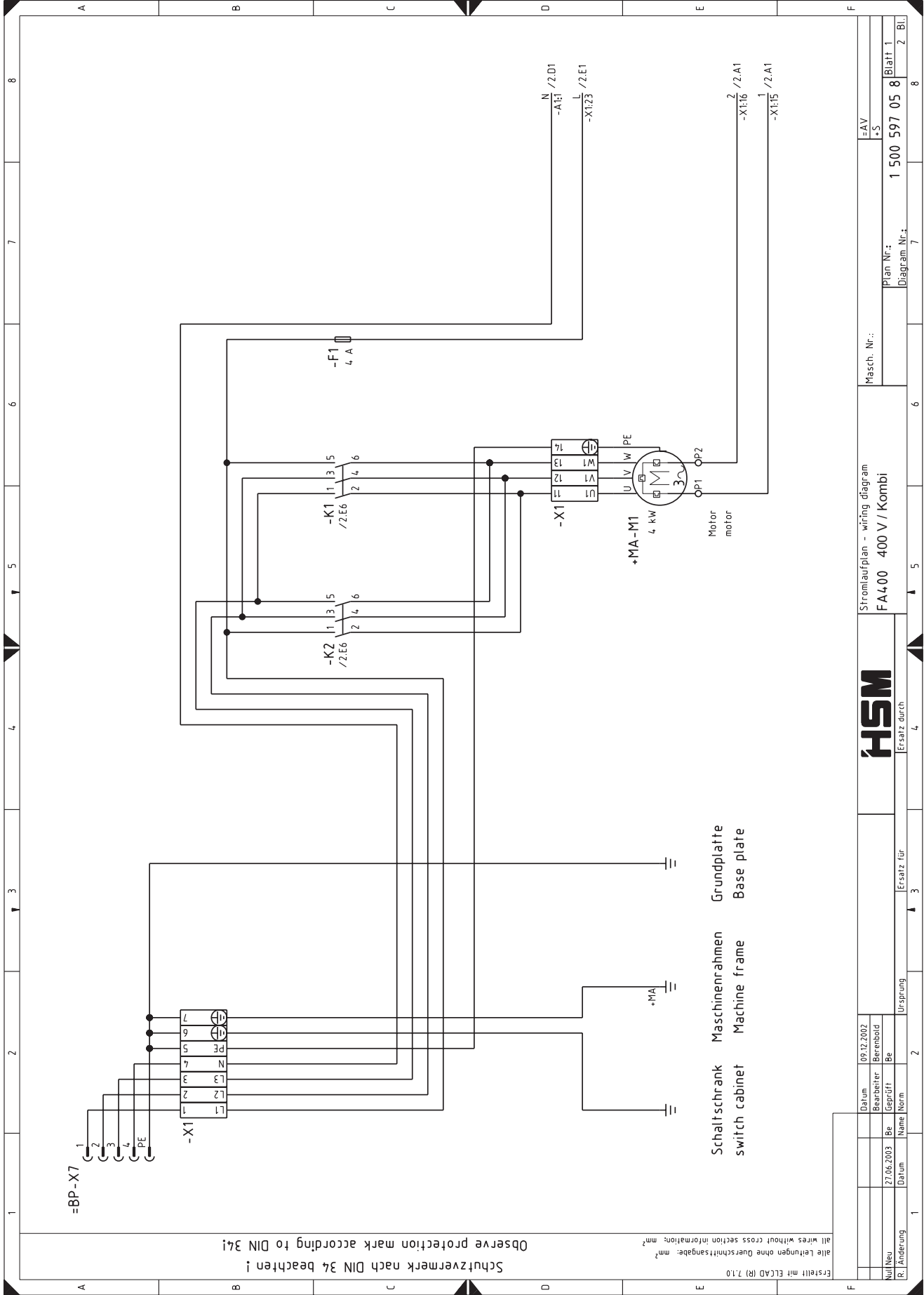
## 12. Схемы электрических соединений

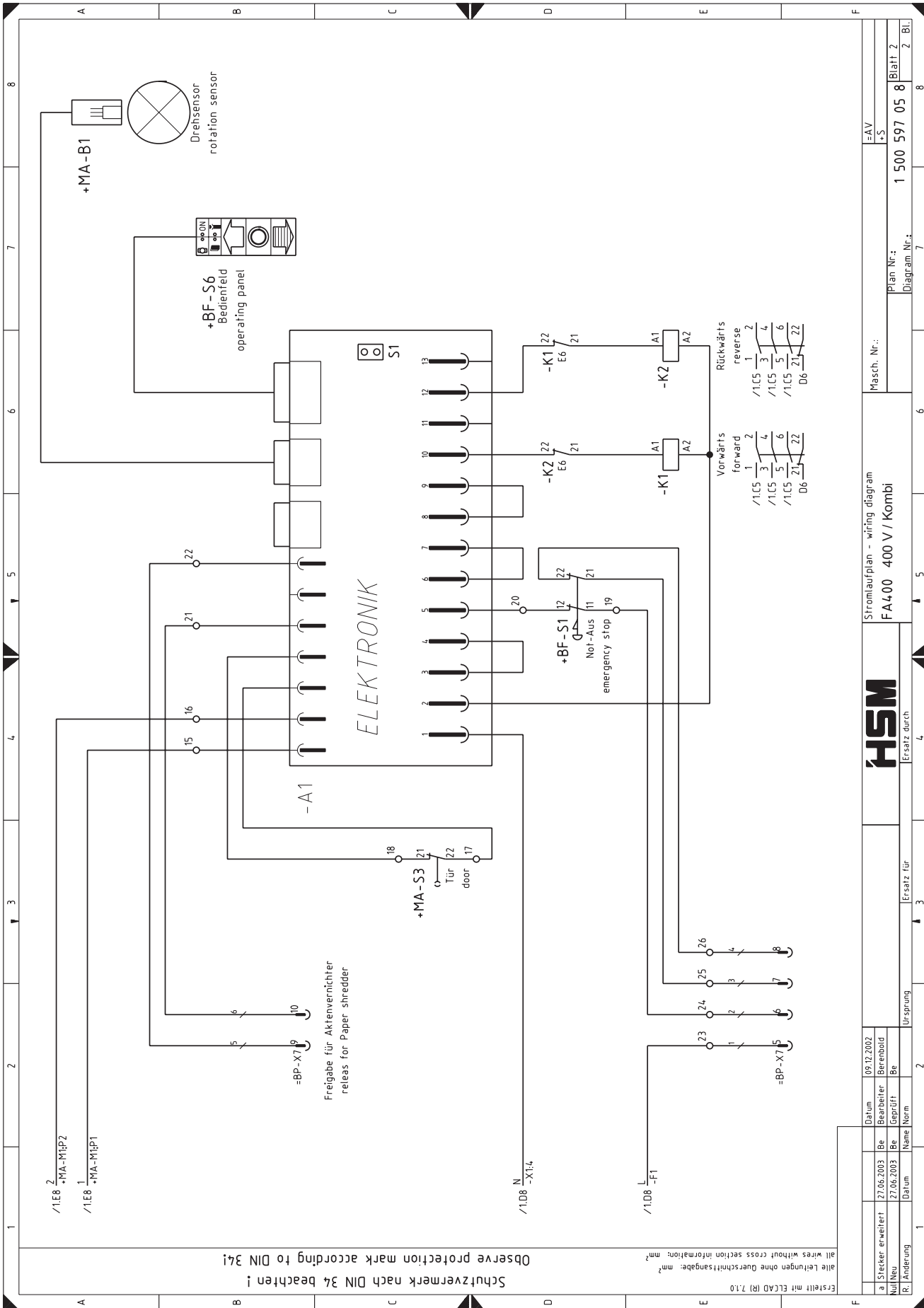












Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
 Observe protection mark according to DIN 34!

Erstellt mit ELCAD (R) 7.10  
 alle Leitungen ohne Querschnittsangabe: mm<sup>2</sup>  
 all wires without cross section information: mm<sup>2</sup>

a. Stecker erweitert		Datum		Masch. Nr.:	
27.06.2003	Be	09.12.2002	Bereit	FA400 400 V / Kombi	1 500 597 05 8
Null/Neu	27.06.2003	Be	Geprüft	Plan Nr.:	Blatt 2
R. Änderung				Diagramm Nr.:	2 Bl.
				Ersatz durch	
				Ursprung	





## Заявление о соответствии нормам ЕС

Нормативные акты по машиностроению 98 / 37 / EG

Нормативный акт по электромагнитной совместимости 89 / 336 / EWG

Нормативный акт по низковольтному оборудованию 73 / 23 / EWG

Изготовитель, **HSM Pressen GmbH + Co. KG**, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem, заявляет о том, что шредер **(автономное устройство) HSM FA 400.2** соответствует перечисленным выше нормативным актам ЕС, включая все соответствующие изменения.

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 60204-1:1997-12
- EN ISO 12100-2:2003-11
- EN 55014-1:200-10 + A1:2001-10 + A2:2002-10
- EN 61000-3-2:2000-12
- EN ISO 12100-1:2003-11
- EN 294:1992-06
- EN 55014-2:1997-02 + A1:2001-12
- EN 61000-3-3:1995-01 + A1:2001-06



### Внимание!

Для устройств в комбинированном исполнении автономный режим работы запрещен.  
Только комбинация из шредера и прессы HSM соответствует требованиям EN 294.

Залем, 01.12.04

Rolf Gasteier (Рольф Гастайер) - технический директор

Испытания устройства на соответствие нормативным актам ЕС для машин произведены испытательной лабораторией технического управления, расположенной по адресу: Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Эта лаборатория является компетентным органом в смысле приложения V нормативных актов ЕС по машиностроению.

